

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 21. januar 2010.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. John Hocking
Nalog od: 21. januara 2010.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ČORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

***CORRIGENDUM "NALOGA KOJIM SE PRIHVATAJU DOKAZI U VEZI SA
SVJEDOKOM MILANOM GORJANCEM"***

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

Prijevod

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

PROPRIO MOTU,

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se prihvataju dokazi u vezi sa svjedokom Milanom Gorjancem", koji je Vijeće izdalo na javnoj osnovi 14. decembra 2009. (dalje u tekstu: Nalog od 14. decembra 2009.)

BUDUĆI DA se, što se tiče dokaznog predmeta 4D 01483 za koji su branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeve odbrana) zatražili prihvatanje, u Dodatku priloženom Nalogu od 14. decembra 2009. navodi sljedeće:

"4D 01483 : Nije prihvaćeno većinskom odlukom Vijeća (Svjedok se nije izjasnio o Predloženom dokazu)",

BUDUĆI DA Vijeće sada konstatuje da je dokazni predmet 4D 01483 za koji je Petkovićeve odbrana zatražila prihvatanje Vijeće već prihvatilo,¹

BUDUĆI DA je, dakle, zahtjev za njegovo prihvatanje bespredmetan,

BUDUĆI DA je stoga u Nalogu od 14. decembra 2009. Vijeće trebalo navesti da je zahtjev za prihvatanje dokaznog predmeta 4D 01483 bespredmetan,

BUDUĆI DA je, dakle, potrebno izmijeniti dispozitiv Naloga od 14. decembra 2009. i dopuniti ga na sljedeći način:

"PROGLAŠAVA BESPREDMETNIM Zahtjev Petkovićeve odbrane u vezi s predloženim dokazom 4D 01483 iz razloga izloženih u Dodatku priloženom ovoj odluci".

¹ 4D 01483 je prihvaćen Nalogom kojim se prihvataju dokazi u vezi sa svjedokom Ivanom Benetom od 7. decembra 2009.

Prijevod

BUDUĆI DA da je takođe potrebno izmijeniti Dodatak Naloga od 14. decembra 2009. na sljedeći način:

"4D 01483: bespredmetno (razlog: već prihvaćen Nalogom kojim se prihvataju dokazi u vezi sa svjedokom Ivanom Benetom od 7. decembra 2009.)".

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

NALAŽE da se dio dispozitiva Naloga od 14. decembra 2009. izmijeni i dopuni sljedećom napomenom:

"**PROGLAŠAVA BESPREDMETNIM** Zahtjev Petkovićeve odbrane u vezi s predloženim dokazom 4D 01483 iz razloga izloženih u Dodatku priloženom ovoj odluci",

I

NALAŽE da Dodatak Naloga od 14. decembra 2009. u vezi s dokaznim predmetom 4D 01483 bude izmijenjen na sljedeći način:

"4D 01483: bespredmetno (razlog: već prihvaćen Nalogom kojim se prihvataju dokazi u vezi sa svjedokom Ivanom Benetom od 7. decembra 2009.)".

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je francuska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 21. januara 2010.

Prijevod

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]